

maximum des filtres respiratoires ouverts pour la première fois est de 6 mois, à condition de bien les refermer après utilisation.

Fermé les filtres des séries 940 et 1140 avec le bouchon et le capuchon d'origine du filtre.

Emballer les filtres de la série 990 sous vide dans un sachet.

La durée de conservation peut être écourtée si les filtres sont stockés dans d'autres conditions.

Exception : Les filtres AX, NO_x, CO et réacteurs/nucléaires peuvent être conservés dans l'emballage original uniquement jusqu'à leur utilisation. Ne pas réutiliser ces filtres.

Collecte et traitement des déchets

Tous les filtres respiratoires doivent être collectés comme des déchets dangereux et traités conformément aux directives locales sur l'élimination des déchets dangereux.

ES - Instructions de uso

Para su seguridad

Observe las instrucciones de uso

Todo manejo del filtro respiratorio presupone el conocimiento exacto y la observación rigurosa de estas instrucciones de uso, así como de las instrucciones de uso de cada conexión respiratoria utilizada.

Los filtros respiratorios están diseñados únicamente para la aplicación especificada.

Uso previsto

Al ser utilizados con una conexión respiratoria (p. ej., máscara completa)

los filtros de gas y los filtros combinados constituyen equipos filtrantes.

Estos filtran gases, vapores y partículas del aire aspirado por el usuario, dentro de unos valores límites indicados.

Homologaciones

El rendimiento y el marcado de todos los filtros respiratorios

corresponden a las normas EN 14 387, EN 143:2000/A1:2006,

TP TC 019/2011 y AS/NZS 1716:2012.

Los filtros Dräger 1140 A2P3 R D, 1140 A2B2P3 R D,

1140 ABEK2HgP3 R D y 1140 P3 están autorizados adicionalmente

para utilizar en el equipo filtrante motorizado Dräger X-plore® 7500⁴⁾

según EN 12 941 y EN 12 942. Para las correspondientes clases de protección, véase "Chart A, Dräger filter series: 1140" al principio de las instrucciones de uso.

La potencia de gas y la marcación de los filtros combinados,

que pueden instalarse para evitar la entrada de monóxido de carbono,

corresponden adicionalmente a la norma DIN 58 620.

Los filtros de reactores corresponden adicionalmente a la norma

DIN 58 621.

Los filtros nucleares corresponden adicionalmente a la norma

CTHEN/93-020.

Restricciones del uso previsto

- No utilice los filtros en atmósferas enriquecidas con oxígeno.

- En función del tipo constructivo, los filtros respiratorios Dräger

también pueden utilizarse según el uso previsto en los ámbitos

identificados como zonas 1 y 2 o 21 y 22.

- El monóxido de carbono es inodoro, insípido y no irrita las vías

respiratorias. Utilice los filtros de CO únicamente conforme a la vida

útil indicada. La aspiración de la vida útil no puede determinarse de otra manera.

- Los equipos filtrantes no deben utilizarse en caso de sospecha de otras sustancias nocivas, como líquidos o sales de aviso (olor, gusto,

irritación de los ojos y vías respiratorias).

- El filtro 1140 ABEK2HgP3 R D únicamente podrá utilizarse con

un equipo de filtro respiratorio contra mercurio que se accione

utilizando una capucha o máscara de la clase TH/TM3.

- Los filtros de gas con la designación A1 o A2 no deben instalarse

contra sustancias de baja ebullición. Esto también se aplica a los

filtros multirrangos.

- Los filtros respiratorios con conexión a rosca M4 x 3 deben

utilizarse únicamente por el cuerpo de bombardeo para el suministro tras un incendio. En la combinación con una máscara

de presión positiva, la resistencia de exhalación no cumple los

valores exigidos por la norma EN 14 387.

- Los filtros AX solo deben utilizarse contra las siguientes

sustancias de baja ebullición:

Grupo 1:

Acetaldehido; 2-aminobutano; 2-amino-2-metilpropano; 2-bromo-

2-cloro-1,1,1-trifluoropropano; bromoetano; 1,3-butadieno; 1-cloro-

1-difluoroetano; clorofluorometano; 2-cloro-1,3-butadieno;

3-cloro-1-propeno; 1,1-dicloroetano; diclorometano; dietilamina;

1,1-difluoroetano; éter metílico; 1,1-dimetiletilamina;

1,2-epoxipropano; etanol; óxido de etileno; yodometano;

metanol; monoclorodimetiléter; 2-propenal (acroleína);

propilenimina; triclorometano; cloruro de vinilo

Grupo 2:

Acetona; bromoetano; butano; clorotetano; 2-cloropropano;

1,3-dicloroetano; 1,3-difluorometano; 1,1-dicloroetano;

1,2-dicloroetano (cis); 1,2-dicloroetano (trans); 1,2-dicloro-1,1,2-tetrafluorotetano; diéster; dimetoximato; dimetilpropano;

1,3-epoxipropano; formato de etilo; glicol; acetato de metilo;

metilbutano; formato de metilo; metilpropano; n-pentano; propanal

- Los filtros AX no pueden utilizarse contra mezclas de sustancias de baja ebullición ni contra mezclas de sustancias de baja ebullición y otros compuestos orgánicos, ya que los filtros suelen sufrir procesos de desorción.

- Los filtros AX pueden instalarse también como filtros A2. En este

caso, tampoco deben instalarse contra sustancias de baja ebullición.

- Los filtros de reactores/nucleares protegen contra la penetración de partículas radioactivas, yodo radioactivo y yodometano radioactivo. Sin embargo, no ofrecen protección alguna contra la radiación de sustancias radioactivas o contra los daños por radiación.

Explicación de los símbolos

■ Atención! Observar las instrucciones de uso.

■ Almacenable hasta...

■ Margen de temperaturas de las condiciones de almacenamiento

■ Humedad máxima de las condiciones de almacenamiento

■ Utilizar los filtros respiratorios contra AX, CO, NO_x y contra la penetración de partículas radioactivas, yodo radioactivo y yodometano radioactivo una sola vez!

R La marcação "R" significa que ha sido demostrado, mediante pruebas adicionales según EN 143:2000/A1:2006, que el filtro de partículas del filtro combinado es apropiado para la reutilización después de la exposición a aerosoles (utilización durante varios turnos de trabajo).

D La prueba de obstrucción con polvo de dolomita según la norma EN 14387 se ha superado con éxito.

Condiciones para el uso

■ Atención! Respete las instrucciones de uso.

■ Utilizar los filtros respiratorios contra AX, CO, NO_x y contra la penetración de partículas radioactivas, yodo radioactivo y yodometano radioactivo una sola vez!

R La marcação "R" significa que ha sido demostrado, mediante pruebas adicionales según EN 143:2000/A1:2006, que el filtro de partículas del filtro combinado es apropiado para la reutilización después de la exposición a aerosoles (utilización durante varios turnos de trabajo).

D La prueba de obstrucción con polvo de dolomita según la norma EN 14387 se ha superado con éxito.

Condiciones para el uso

■ Atención! Respete las instrucciones de uso.

■ Almacenable hasta...

■ Margen de temperaturas de las condiciones de almacenamiento

■ Utilizar los filtros respiratorios contra AX, CO, NO_x y contra la penetración de partículas radioactivas, yodo radioactivo y yodometano radioactivo una sola vez!

R La marcação "R" significa que ha sido demostrado, mediante pruebas adicionales según EN 143:2000/A1:2006, que el filtro de partículas del filtro combinado es apropiado para la reutilización después de la exposición a aerosoles (utilización durante varios turnos de trabajo).

D La prueba de obstrucción con polvo de dolomita según la norma EN 14387 se ha superado con éxito.

Condiciones para el uso

■ Atención! Respete las instrucciones de uso.

■ Utilizar los filtros respiratorios contra AX, CO, NO_x y contra la penetración de partículas radioactivas, yodo radioactivo y yodometano radioactivo una sola vez!

R La marcação "R" significa que ha sido demostrado, mediante pruebas adicionales según EN 143:2000/A1:2006, que el filtro de partículas del filtro combinado es apropiado para la reutilización después de la exposición a aerosoles (utilización durante varios turnos de trabajo).

D La prueba de obstrucción con polvo de dolomita según la norma EN 14387 se ha superado con éxito.

Condiciones para el uso

■ Atención! Respete las instrucciones de uso.

■ Utilizar los filtros respiratorios contra AX, CO, NO_x y contra la penetración de partículas radioactivas, yodo radioactivo y yodometano radioactivo una sola vez!

R La marcação "R" significa que ha sido demostrado, mediante pruebas adicionales según EN 143:2000/A1:2006, que el filtro de partículas del filtro combinado es apropiado para la reutilización después de la exposición a aerosoles (utilización durante varios turnos de trabajo).

D La prueba de obstrucción con polvo de dolomita según la norma EN 14387 se ha superado con éxito.

Condiciones para el uso

■ Atención! Respete las instrucciones de uso.

■ Utilizar los filtros respiratorios contra AX, CO, NO_x y contra la penetración de partículas radioactivas, yodo radioactivo y yodometano radioactivo una sola vez!

R La marcação "R" significa que ha sido demostrado, mediante pruebas adicionales según EN 143:2000/A1:2006, que el filtro de partículas del filtro combinado es apropiado para la reutilización después de la exposición a aerosoles (utilización durante varios turnos de trabajo).

D La prueba de obstrucción con polvo de dolomita según la norma EN 14387 se ha superado con éxito.

Condiciones para el uso

■ Atención! Respete las instrucciones de uso.

■ Utilizar los filtros respiratorios contra AX, CO, NO_x y contra la penetración de partículas radioactivas, yodo radioactivo y yodometano radioactivo una sola vez!

R La marcação "R" significa que ha sido demostrado, mediante pruebas adicionales según EN 143:2000/A1:2006, que el filtro de partículas del filtro combinado es apropiado para la reutilización después de la exposición a aerosoles (utilización durante varios turnos de trabajo).

D La prueba de obstrucción con polvo de dolomita según la norma EN 14387 se ha superado con éxito.

Condiciones para el uso

■ Atención! Respete las instrucciones de uso.

■ Utilizar los filtros respiratorios contra AX, CO, NO_x y contra la penetración de partículas radioactivas, yodo radioactivo y yodometano radioactivo una sola vez!

R La marcação "R" significa que ha sido demostrado, mediante pruebas adicionales según EN 143:2000/A1:2006, que el filtro de partículas del filtro combinado es apropiado para la reutilización después de la exposición a aerosoles (utilización durante varios turnos de trabajo).

D La prueba de obstrucción con polvo de dolomita según la norma EN 14387 se ha superado con éxito.

Condiciones para el uso

■ Atención! Respete las instrucciones de uso.

■ Utilizar los filtros respiratorios contra AX, CO, NO_x y contra la penetración de partículas radioactivas, yodo radioactivo y yodometano radioactivo una sola vez!

R La marcação "R" significa que ha sido demostrado, mediante pruebas adicionales según EN 143:2000/A1:2006, que el filtro de partículas del filtro combinado es apropiado para la reutilización después de la exposición a aerosoles (utilización durante varios turnos de trabajo).

D La prueba de obstrucción con polvo de dolomita según la norma EN 14387 se ha superado con éxito.

Condiciones para el uso

■ Atención! Respete las instrucciones de uso.

■ Utilizar los filtros respiratorios contra AX, CO, NO_x y contra la penetración de partículas radioactivas, yodo radioactivo y yodometano radioactivo una sola vez!

R La marcação "R" significa que ha sido demostrado, mediante pruebas adicionales según EN 143:2000/A1:2006, que el filtro de partículas del filtro combinado es apropiado para la reutilización después de la exposición a aerosoles (utilización durante varios turnos de trabajo).

D La prueba de obstrucción con polvo de dolomita según la norma EN 14387 se ha superado con éxito.

Condiciones para el uso

■ Atención! Respete las instrucciones de uso.

■ Utilizar los filtros respiratorios contra AX, CO, NO_x y contra la penetración de partículas radioactivas, yodo radioactivo y yodometano radioactivo una sola vez!

R La marcação "R" significa que ha sido demostrado, mediante pruebas adicionales según EN 143:2000/A1:2006, que el filtro de partículas del filtro combinado es apropiado para la reutilización después de la exposición a aerosoles (utilización durante varios turnos de trabajo).

D La prueba de obstrucción con polvo de dolomita según la norma EN 14387 se ha superado con éxito.

Condiciones para el uso